

# LA Vie au Grand Air

HUITIEME ANNEE

Prix : 25 frs

Abonnem. 1 an: 200 fr.

V.G.A ST-MAUR

Novembre 1957

N° 11

Chèques Postaux 552 70 PARIS 25, avenue Emile Zola - Saint-Maur (Seine) Téléphone : GRAvelle 44-24

## Le billet de... **LEHOUX**

### *Saisons sportives*

Existe-t-il vraiment des saisons sportives ? Ou, au moins, est-il rationnel de pratiquer tel sport, tel mois, alors que le thermomètre atteint des limites extrêmes ? Pour ce qui nous concerne, nous prétendons qu'il existe des périodes d'expansion des systèmes musculaires, sanguins, nerveux, etc..., où la compétition, l'effort, l'exploit sont faciles et des périodes de restriction des mêmes systèmes où il ne peut plus être question que d'un entraînement physique, à la limite de l'inaction quelquefois.

C'est un peu pour cette raison que la section d'Education Sportive de la Vie au Grand Air a été créée. Lancer dans des compétitions de jeunes organismes, leur faire faire des efforts à des moments où tout commande le repos, leur faire pratiquer des gestes inhabituels en période de sommeil physique, ce peut être délicat sans préparation. Mais notre programme est adapté à la fois à la saison et à la physiologie des enfants. Aucune considération de performance ne peut primer cette règle. C'est pourquoi les enfants sont si nombreux à suivre nos cours. Aucune difficulté rebutante ne leur apparaît et c'est pourquoi aussi ils seront, mieux que d'autres, adaptés plus vite aux saisons sportives.

Dimanche 1<sup>er</sup> Décembre 1957

au

Stade municipal  
★ A. CHERON ★

|||||

à 15 heures - BASKET-BALL

*U.S. METZ contre*  
*V.G.A. LINNET'S*

|||||

RUGBY

Championnat de France d'Excellence  
à 14 h. 30

*A.S. Soissons*

contre

*R.S.O. St-Maur*

|||||

En lever de rideau Equipes Réserves

# ATHLETISME

## Cross-Country

### GRANDS PRIX DE LA V. G. A. SAINT - MAUR

Cette épreuve qui ouvre la saison de cross 1957-58 est organisée par la section d'athlétisme de la V.G.A.

Elle fut disputée dans l'enceinte du Stade Municipal A.-Chéron par un temps pluvieux.

Malgré l'appel lancé à toutes les

sections, seule celle de l'athlétisme fut représentée. Benoît (minimes) Vitasse (cadets), Moritz (juniors), Bouygues (seniors) et Moulinié (vétérans) furent les vainqueurs de cette journée.

Voici d'ailleurs les résultats de cette manifestation :

**Seniors.** — 1. Bouygues, les 4 km. 600 en 17' 19'' ; 2. Philippe, 17' 57'' ; 3. Fayt, 19' 02''.

**Vétérans.** — 1. Moulinié, les 4 km. 600 en 19' 26'' ; 2. Payebien, 19' 54'' ; 3. Pigy, 20' 26'' ; 4. Fonné, 22' 55''.

**Juniors.** — 1. Moritz Jean, les 4 km. 600 en 17' 35'' ; 2. Conau J., 19' 52''.

**Cadets.** — 1. Vitasse, les 1 km. 900 en 7' 31'' 5 ; 2. Maulat ; 3. Coquerel ; 4. Vincent ; 5. Verbreghe ; 6. Cazau.

**Minimes.** — 1. Benoît, les 0 km. 900 en 4' 15''.

H. FONNE.

### BAZAR D'ADAMVILLE ET

### *Nouvelles Galeries*

en face le Marché d'Adamville  
**POUR TOUS VOS ACHATS - VISITEZ  
GRAND CHOIX A TOUS NOS RAYONS**

### « Établissements SCOLER »

Société Anonyme au Capital de 10.000.000 de Francs  
27, Avenue Ledru-Rollin - PARIS (12<sup>e</sup>) - DID. 33-83

Concessionnaires cinq usines dopl  
Région Parisienne : Sté LE BETON à Bonneuil-sur-Marne

### Les Grands Spécialistes de CLOTURES en TOUS GENRES AVEC OU SANS POSE

Clôtures en Grillage (Tr. et S. Torsion et Ondulé)  
Clôtures en Ciment Armé Vivré (Ajourés et Mur Plein)  
Clôtures d'Usines - Clôtures pour Stades et Terrains de Sports

Devis gratuits, sans engagement, sur demande.

### LA BEAUTÉ CHEZ VOUS...

PAR

LES FLEURS  
LES VASES

LES CORBEILLES  
LES CACTÉES

DE VOTRE FLEURISTE

## Line

19, Avenue Emile-Zola - SAINT-MAUR (Seine) — GRA. 36-52 et 25-69

Livre dans le monde entier

### ASSEMBLEE GENERALE DE LA SECTION D'ATHLETISME

Dimanche 27 octobre a eu lieu, au Stade Municipal A.-Chéron, à Saint-Maur, l'Assemblée générale annuelle de la section d'athlétisme de la V.G.A.

Cette dernière a débuté par une brève allocution de son président, M. Harry Fonné, qui remercia pour leur présence, leur activité et leur aide les membres et les athlètes présents.

Il procéda ensuite à la distribution de récompenses attribuées aux athlètes suivants :

Lucien Pigy pour son record des 20 km. (1 h. 30' 2/10) ;

Pierre Moritz pour son record de l'heure (15 km. 560) ;

Schlegel, meilleur performer lors des Challenges de Paris 1957 (80 m. en 9'').

On procéda ensuite à la formation du nouveau bureau pour la saison 1957-58, qui a été composé comme suit :

Président d'honneur : M. Emile Champroux.

Président : M. Harry Fonné.

Vice-présidents : MM. Payebien, Garet, Moulinié.

Secrétaire général : M. Lucien Pigy.

Secrétaire-adjoint : M. Morette.

Trésorier général : M. Lucien Pigy.

Trésorier-adjoint : M. Bouygues.

Membres : MM. Bouthemy, Was-tiaux, Philippe, Denoux, Salobert, Coquerel.

Moniteur-entraîneur : M. Marcel Voisin, moniteur-chef.

# Course à pieds

## CHALLENGE MUNICIPAL DE L'ARMISTICE

Lucas (A.S. Préfecture de Police) enlève l'épreuve en couvrant les 7 km. 500 en 22' 57"

Par équipe : victoire de l'A.S.P.P.

## CHALLENGE EMILE CHAMPROUX

Les cadets Maulat et Vitasse (V.G.A.) enlèvent le challenge

## CHALLENGE DES ANCIENS

Victoire de Soulay (C.S. Presse) et par équipe, le Racing-Club de France enlève le challenge

Moritz (V.G.A.)

vainqueur de l'épreuve juniors

Le 10<sup>e</sup> Challenge Municipal de l'Armistice, organisé cette année au quartier des Mûriers par la section d'athlétisme de la V.G.A. Saint-Maur, avec le concours de la Municipalité, a obtenu son habituel succès. Une centaine de coureurs prirent part aux différentes épreuves.

En seniors, facile victoire du coureur de l'A.S. Préfecture de Police Lucas, devant son camarade de club Sezec. Le vainqueur de l'année dernière, Rameaux, de Colombes-Sports, a dû s'incliner, ne terminant qu'à la troisième place. Par équipe, nette su-

périorité de l'A.S. Préfecture de Police.

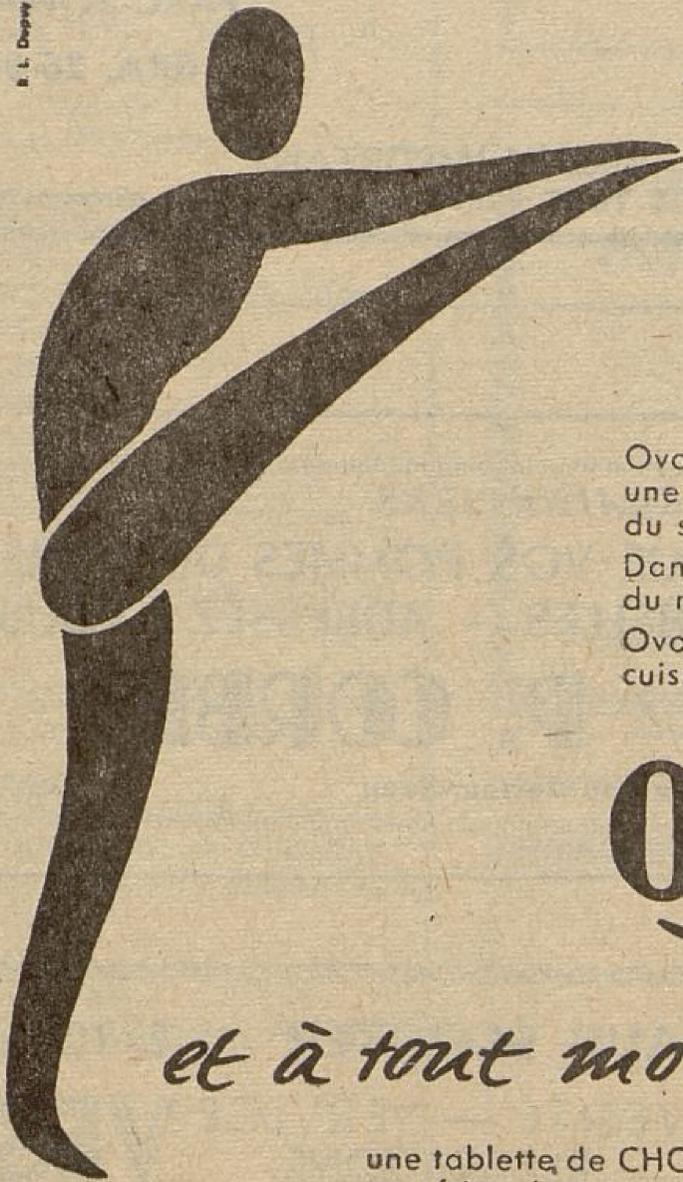
En juniors, Moritz, de la V.G.A. Saint-Maur, après une belle lutte avec Nouhan, de l'U.A.I., remporta l'épreuve et, de ce fait, promet d'être le digne successeur de son frère aîné.

L'épreuve des cadets, un relais 2x1.000 m., dotée du Challenge Emile Champroux, a été gagnée par l'équipe Maulat-Vitasse, de la V.G.A., devant l'A.S. de l'Est.

Quant à l'épreuve vétérans, celle-ci fut enlevée par Soulay, du C.S. Presse, après une âpre lutte avec Foucault, des Cheminots, vainqueur de l'an dernier. Par équipe, nette victoire du Racing-Club de France devant la V.G.A.

Après la course et après avoir souhaité la bienvenue aux athlètes et aux dirigeants qui, par leur présence, ont contribué au beau succès de cette

R. L. Dreyfus



*nourrir*

*le muscle*

avec **OVOMALTINE**

Ovomaltine, aliment directement assimilable, crée une réserve d'énergie et de tonus pour l'organisme du sportif.

Dans l'Ovomaltine, rien que des "dopants" naturels: du malt, du lait, de l'œuf, du sucre.

Ovomaltine se prépare instantanément, sans cuisson.

**OVOMALTINE**

DONNE DES FORCES

*et à tout moment*

une tablette de CHOCOVO se croque pour calmer une fringale ou mettre d'attaque.

CHOCOVO, c'est de l'Ovomaltine enrobée de chocolat.

**CHOCOVO**

# Course à pieds (suite)

belle manifestation sportive en souvenir de l'Armistice de 1918, M. Champroux, président de la V.G.A., en présence de MM. le Dr Cross, Laporte, Durandal, Vandercoille, conseillers municipaux; de M. Julien, chef du Bureau des Sports; de M. Sasserie, vice-président de la V.G.A. et d'autres membres du Comité Directeur, a procédé à la distribution des nombreux prix offerts par la Municipalité qui par ce geste prouve tout l'intérêt qu'elle porte au développement de l'athlétisme et à ses succès futurs.

H. FONNE.

## RESULTATS

*Seniors.* — 1. Lucas (A.S.P.P.), les 7 km. 500 en 22' 57"; 2. Sez nec (A.S. P.P.), 23' 43"; 3. Ramaux (Colombes-Sports), 23' 54"; 4. Badet (A.S.P.P.), 24' 13"; 5. Giordano (U.A.I.), 24' 16"; 6. Labeyrie (A.S.P.P.), 24' 17"; 7. Chenil (C.S. Presse), 24' 18"; 8. Baudin (C.S. Presse), 24' 22"; 9. Dupin (Neuilly-Plaisance), 24' 28"; 10. Daniel (A.S.P.P.); 11. Bronchard (C.S. Presse); 12. Salvi (C.S. Presse); 13. Turnier (U.A.I.); 14. Larant (U.A.I.); 15. Delépine (A.S.P.P.); 16. Lenève (U.S. Métro); 17. Bouygues (V.G.A. Saint-Maur), 26' 09"; 18. Royer (U.S. Métro); 19. Pigeau (U.A.I.); 20. Chevalier (C.S. Presse); 21. Bais (U.S. Métro); 22. Dubeck (Neuilly-Plaisance); 23. Pelle (U.S. Métro); 24. Curval (U.A.I.); 25. Philippe (V.G.A. Saint-Maur); 26. Crepel (E.S. Versailles); 27. Hazard (U.A.I.).

Classement du challenge: 1. A.S. P.P., 13 pts; 2. U.A.I., 51 pts; 3. U.S. Métro, 78 pts.

*Juniors.* — 1. Moritz (V.G.A. Saint-Maur), les 2 km. 500 en 9' 55"; 2. Nouhan (U.A.I.), 10' 08"; 3. Binon (Neuilly-Plaisance), 10' 29"; 4. Rollin (U.A.I.), 10' 29"; 5. Niles (U.A.I.); 6. Bertin (Neuilly-Plaisance).

*Cadets* (Relais 2x1.000 m.). — 1. V.G.A. Saint-Maur (Maulat-Vitasse), en 7' 19" 5/10; 2. A.S. de l'Est, 7'

25"; 3. Neuilly-Plaisance Sports, 7' 46"; 4. V.G.A. Saint-Maur II (Coquerel-Verbregh), 8'; 5. A.S. Préfecture de Police, 8' 04".

*Vétérans.* — 1. Soulay (C.S. Presse), les 5 km. en 16' 45"; 2. Foucault (C.S. Cheminots), 16' 51"; 3. Beck (U.S. Métro), 17' 13"; 4. Jolly (A.S. de l'Est), 17' 38"; 5. Henrion (R.C.F.),

17' 49"; 6. Marceron (A.S. Bourse), 18' 19"; 7. Lamy (A.S. de l'Est); 8. Lecorre (A.S.P.P.); 9. Fourdrinier (R. C.F.); 10. Charviat (R.C.F.); 11. Moulinié (V.G.A. Saint-Maur), 19' 26"; 12. Coudyser (R.C.F.); 13. Pigy (V.G.A. Saint-Maur), 19' 43"; 14. Fensie (V.G.A. Saint-Maur), 20'; 15. Payebien (V.G.A. Saint-Maur), 20' 39"; 16. Beaubouchez (R.C.F.); 17. Chanudet (A.P.S.A.P.); 18. Pernoud (A.P.S. A.P.).

Classement du challenge: 1. Racing-Club de France, 36 pts; 2. V.G.A. Saint-Maur, 49 pts.

**TAILLEUR - CHEMISIER**

**MICHAULT**

**9, Avenue  
de la Mairie**

**PARC-ST-MAUR  
GRA. 26-88**

**CHOIX IMPORTANT**

**de VETEMENTS TOUT PRETS pour hommes et garçonnets**

**EPICIERS ET GRAINETIERS**

**POUR QUE VOS POMMES DE TERRE  
SOIENT BELLES - ADRESSEZ - VOUS**

**CHEZ P. CORBEL**

à SAINT-MAUR - 29, rue du Docteur-Roux

GRA. 07-39

**CENTRE St-MAUR SCOOTER - L. CARO, agent officiel**

**VESPA** VENTE — SERVICE **VESPA**  
REPARATIONS

15, Boulevard Maurice Berteaux, St-MAUR — GRA. 66-72

*Face au Lycée Marcelin Berthelot*

# Calendrier de Cross 1957-1958

## Novembre

- 24 - E.S. Villeneuve.  
C.A. Ouest (St-Ouen-l'Aumône).  
Première foulée (clubs).

## Décembre

- 1<sup>er</sup> - Première foulée L.I.F.A. (bois de Vincennes).  
Réveil de Nogent.  
U.S. Melun.  
8 - C.P. Montrouge (challenge Pesch).  
S.F. (challenge Briffe).  
15 - E.S.B.S. (challenge Lefaucheux).  
Première foulée - Finale F.F.A.  
22 - C.O.M. Etampes.  
E.S. Versailles (challenge Warington).  
29 - Coupes de Noël - Challenge du Nombre.

## Janvier

- 5 - C.A. Ouest (St-Germain).  
A.S.P.P.  
12 - S.F. (challenge Lecras-Duchemin).  
A.S. Chelles.  
19 - A.I. Moniteurs E. Ph. (et catégorie Féminine).  
C.S.M. Clamart.  
A.S. Sarcelles.  
E.S. Corbeil.  
26 - Éliminatoires de la Seine et Championnats départementaux.

## Février

- 2 - Critériums 3<sup>e</sup> catégorie et vétérans.  
C.S.C.P.  
9 - Neuilly-Plaisance - Sports (toutes catégories plus féminines).  
U.A. 16<sup>e</sup>.  
16 - Championnats L.I.F.A. séniors, équipes inférieures et féminines.  
Critériums L.I.F.A. minimes, cadets, juniors.  
23 - E.S. Colombes.

## Mars

- 2 - C.S.A. Garches (minimes et cadets).  
U.A.I.  
9 - C.A. Fontenay.  
National.  
16 - U.S. Nemours.  
Rencontre cadets, juniors, séniors L.I.F.A.: Hainaut - Lorraine - Flandres.  
22 - International.

*Sportifs!*

AVANT ET APRÈS UN GRAND MATCH

UNE CRÈME GLACÉE

**ANDRÉ LUTZ**

SPORT ET CAMPING

**PLEIN AIR**

—:— Place de la Mairie —:—

15 bis, Avenue de la République — SAINT-MAUR (Seine)

Un escompte de 5 % sera réservé aux porteurs

- - - - de cette annonce découpée - - - -

En servant sur votre table un biscuit Champroux  
— vous prouverez votre bon goût —

*Biscuiterie*  
**CHAMPROUX**

SAINT-MAUR (Seine)

— GRA. 04-93

**CHARCUTERIE DE LA GARE**

Ancienne Maison FRÉMIOT

**M. CLUZEAU**

80, Avenue du Bac - LA VARENNE

GRA. 14-29

Livraison à domicile

# TENNIS DE TABLE

Nous sommes heureux d'annoncer d'excellents résultats obtenus par nos joueurs depuis le début de la saison.

1<sup>o</sup> En Championnat d'Ile-de-France 1<sup>re</sup> division, notre club est en tête après deux rencontres très difficiles, à savoir :

V.G.A. bat P.P.C. Créteil 5-4.

V.G.A. bat Gutenberg 5-4.

2<sup>o</sup> En Championnat de Paris Honneur, les résultats sont également satisfaisants :

V.G.A. bat Cheminots Est forfait.

U.S. Métro bat V.G.A. 97-57.

V.G.A. bat Raquette Noisienne 97-57

Notre but sera certainement atteint :

1<sup>o</sup> Monter en division d'Honneur en Championnat d'Ile-de-France ;

2<sup>o</sup> Nous maintenir en Championnat de Paris Honneur.

Le moral de nos joueurs est magnifique et nous les remercions de leur bon esprit d'équipe.

Déjà, de nombreuses performances ont été réalisées par nos joueurs, en particulier Collomb C., classé à 50, qui a réalisé sept performances dont 1 à 20, Richardin B. et Juge Pierre.

Notre ancien premier joueur, Crosard, s'améliore de rencontre en rencontre. Donc baromètre au beau fixe.

Nos matches « défi » commenceront au début décembre. Tous les joueurs de notre section y participeront. Nous avons décidé de créer ces matches pour intéresser surtout les membres de notre section qui ne disputent pas les épreuves de championnat.

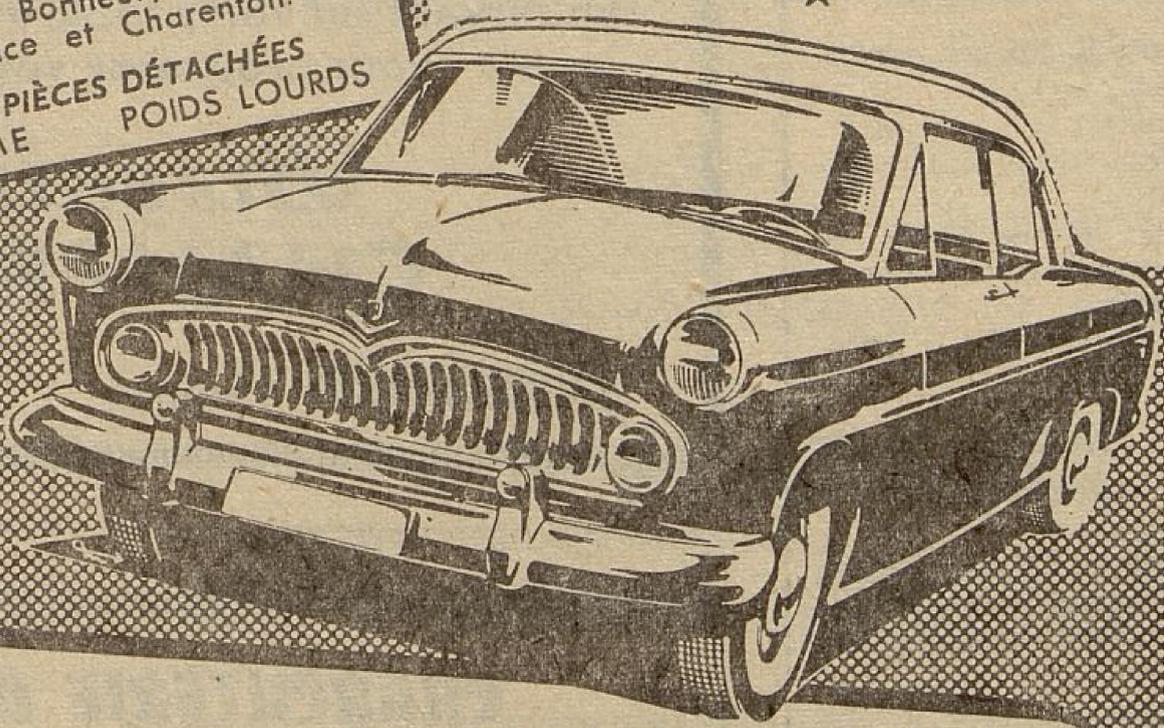
Nous espérons ainsi que beaucoup de jeunes, même débutants, viendront s'inscrire à notre section afin d'assurer dans l'avenir la relève de nos vieux et fidèles champions.

CONCESSIONNAIRE  
**SIMCA**  
VEDETTE

pour les Communes de  
St-Maur, La Varenne, Champigny,  
Joinville, Bonneuil, Créteil,  
St-Maurice et Charenton.

STOCK PIÈCES DÉTACHÉES  
TOURISME POIDS LOURDS

Concessionnaire exclusif  
**ARIANE**



**GARAGE BOBILLOT**  
A. PINAULT  
4<sup>bis</sup>, Place Bobillot — CHARENTON  
Tél. : ENTrepot 23-00

# RUGBY

## EXPOSE DE

## M. FRUQUIERES

(suite et fin)

Dans leur esprit, l'arbitrage large signifie ne pas siffler les fautes considérées bien à tort comme vénielles,

— L'en-avant dans les mains; la passe légèrement en avant; la remise en jeu à la touche pas rigoureusement droite; la mise en mêlée fantaisiste, les talonnages irréguliers; les hors-jeu de position tolérés parce que considérés comme non dangereux et enfin, cette fausse légende qui veut que l'arbitre ne siffle pas de coup de pied de pénalité dans la zone des 22 mètres ou en face des poteaux.

Sous le prétexte (erroné) de faciliter le *mouvement*, la crainte de se voir, de s'entendre reprocher de trop *hâcher* le jeu, il arrive, hélas trop fréquemment, que, des arbitres se montrent systématiquement indulgents, débonnaires au possible, laissent les irrégularités, les charges, les tricheries se faire sans intervenir et

ordonnent trop souvent une mêlée aux lieu et place d'un coup de pied de pénalité.

Or, il n'y a, Messieurs, qu'un seul arbitrage pour un directeur de jeu:

— celui qui consiste à faire respecter la loi, si dure soit-elle pour les fautifs;

— à juger sainement l'intention exacte des joueurs et surtout *observer, faire jouer à fond la règle de l'avantage.*

Il faut que vous soyez bien persuadés que l'arbitre est avec son sifflet sur un terrain de jeu tout comme un maître d'école avec son bâton de craie et le tableau noir, *le premier éducateur.*

Mais pour remplir au mieux ce rôle d'éducateur, il faut:

— qu'il connaisse parfaitement les règles du jeu;

— qu'il sache bien le pourquoi et le comment de toutes les règles (c'est-à-dire l'esprit du jeu);

— qu'il soit en mesure de régler rapidement tous les cas d'arbitrage (cas d'espèce).

Pour ce faire, il est indispensable que sa maturité d'esprit s'accompagne d'une condition physique incontestable. Il lui faut apprendre à courir vite jusqu'au coup de sifflet final. Il lui faut arriver à savoir combiner la course et la place.

C'est la tâche essentielle qui vous échoit, celle de conseiller, d'éduquer les arbitres afin de réaliser l'unité de nos divers corps d'arbitres.

Je ne puis pas mieux vous dire pour vous aider dans cette voie que je suis tout disposé à proposer au Comité Exécutif de la F.I.R.A. l'organisation à Paris d'un stage groupant les 2 ou 3 meilleurs arbitres des fédérations nationales composant la F.I.R.A.

# FOOT-BALL

DIMANCHE 6 OCTOBRE 1957

## CHAMPIONNAT DE FRANCE

A Orléans :

Orléans bat V.G.A. 2-0

## CHAMPIONNAT DE PARIS

A Cachan :

A.S.P.T.T. (1) bat V.G.A. (1 B) 3-2

A.S.P.T.T. (R) bat V.G.A. (R) 4-3

A Saint-Maur :

A.S.P.T.T. (2) bat V.G.A. (2) 6-2

A Orléans, bon début de match, jeu équilibré pendant un quart d'heure. Nos contre-attaques sont aussi appuyées que celles de l'adversaire, nous constatons quand même un peu trop de nervosité chez nos joueurs. Orléans prend le dessus par de grands changements de jeu, les joueurs sont plus rapides sur la balle et nous prenons un but sur une faute d'un de nos arrières.

La mi-temps se termine sur le score de 1 à 0.

En début de seconde mi-temps, notre équipe pratique un jeu efficace et dangereux pour l'adversaire mais pendant un quart d'heure seulement. Contrairement au dimanche précédent, nos demis prennent trop de risques et de ce fait se fatiguent beaucoup pour rejoindre l'adversaire ; cette façon de jouer met notre défense en fâcheuse posture avec quatre adversaires pour trois défenseurs. Nous prenons un deuxième but sur contre-attaque menée de cette façon.

En conclusion, nous avons perdu le match par nos demis-ailes qui ont pratiqué un jeu trop lent, ont porté la balle, l'ont donnée trop tard et dans de mauvaises conditions.

Nos autres équipes (1 B et réserve) se sont déplacées à l'A.S.P.T.T. pour y disputer des matches de Championnat de Paris. La 1<sup>re</sup> B a fait une mauvaise première mi-temps devant une équipe jouant très vite, aucun marquage de la part des demi-ailes, aussi prenons-nous 2 buts. Par contre, en seconde mi-temps, domination complète de Saint-Maur, marquage étroit, dédoublement, jeu en profondeur et la V.G.A. marque 2 beaux buts. Malheureusement un éger relâchement dans les cinq dernières minutes permet à l'adversaire de marquer un troisième but.

Citons Chapon, Contant, Klein qui ont fait une excellente partie.

L'équipe réserve a, elle aussi, fait une très mauvaise première mi-temps, la seconde mi-temps a été meilleure, les joueurs jouant avec plus de cœur auraient dû gagner le match en fin de partie.

Meilleurs joueurs : Le Dreff, Moltoni, Deluchey et par moments Leclerc.

En équipe 2<sup>e</sup>, quelques-uns de nos éléments sont très faibles et cela oblige eurs camarades à effectuer de gros efforts pour essayer de limiter les dégâts.

Citons Launay qui mériterait de voir sa fidélité et son courage un peu plus récompensés, citons aussi le junior Amigo qui a su par deux fois tromper l'adversaire et marquer deux jolis buts.

DIMANCHE 13 OCTOBRE 1957

## COUPE DE FRANCE (3<sup>e</sup> tour)

A Saint-Maur :

V.G.A. (1 A) bat Franconville (1) 6-0

## CHAMPIONNAT DE PARIS

A Saint-Maur :

V.G.A. (Cadets) bat Nangis (Cadets) 3-2

V.G.A. (Minimes) bat Nangis (Minimes) 6-0

Pour son entrée en Coupe de France, notre équipe 1 A était opposée à une équipe de 1<sup>re</sup> Division du Championnat de Paris. Match sans grandes difficultés pour nos joueurs qui ont fait une bonne partie d'entraînement. La rentrée de Contant en équipe 1 A a été très satisfaisante.

Nos cadets et minimes ont joué leur premier match de la saison en

*Mesdames, Messieurs,*

SI VOUS AVEZ A VOUS HABILLER  
VOS TISSUS VOUS LES CHOISIREZ

Chez **JACQUES** Tailleur

31, rue de la Varenne — SAINT-MAUR

Téléphone : GRA. 04-72

COUPE ET FAÇON IMPECCABLES — PRIX MODÉRÉS

*De la plus grande affiche  
à la plus petite étiquette...*

**IMPRIMERIE M. DURAND**

GRAvelle 16-64

R. C. Seine 867.419

**27, Avenue de l'Alma  
La Varenne St-Hilaire**

Championnat de Paris. Ces deux formations de jeunes ont fait voir de bonnes dispositions qui laissent bien augurer pour la suite de la saison.

DIMANCHE 30 OCTOBRE 1957

CHAMPIONNAT DE FRANCE

A Saint-Maur :

Blois bat V.G.A. 2-1

CHAMPIONNAT DE PARIS

A Saint-Maur :

C.A. 14° (1) bat V.G.A. (1 B) 4-1

C.A. 14° (R) bat V.G.A. (R) 4-2

C.A. 14° (2) bat V.G.A. (2) par forfait

A Champagnes-sur-Seine :

V.G.A. (C) bat Champagnes (C) 6-0

V.G.A. (M) bat Champagnes (M) 5-2

MATCH AMICAL

A Champagnes-sur-Seine :

Champagnes (J) bat V.G.A. (J) 2-1

Contre Blois, notre équipe première n'a pas fait un grand match, mais elle s'est hissée bien souvent au niveau de l'adversaire. Quoiqu'il en soit, les fautes des dimanches précédents se sont répétées, nous sommes malheureusement obligés de constater que les leçons apprises aux entraînements ne sont pas appliquées sur le terrain. Dès le début de la partie, chacun joue pour soi. Quand nos joueurs comprendront-ils que ces erreurs ne les mèneront jamais au succès. Cette façon de jouer fait paraître l'équipe très inférieure techniquement à ses adversaires, alors qu'individuellement nos joueurs ne

sont pas au-dessous de la valeur technique des joueurs des autres clubs, nous en sommes convaincus.

Nous ne dirons rien de particulier sur nos trois autres équipes seniors décimées par la grippe, ce qui nous a obligé à remanier deux équipes et à déclarer forfait notre équipe 2°.

A Champagnes-sur-Seine, nos cadets et minimes ont disputé des matches de Championnats de Paris. C'est une grande satisfaction de voir nos jeunes réaliser ce qu'on attend d'eux.

DIMANCHE 27 OCTOBRE 1957

CHAMPIONNAT DE FRANCE

A Châteauroux :

Châteauroux bat V.G.A. (1 A) 4-1

CHAMPIONNAT DE PARIS

A Maisons-Alfort :

A.S. Amicale (1) bat V.G.A. (1 B) 3-2

A.S. Amicale (R) bat V.G.A. (R) 5-2

A Saint-Maur :

A.S. Amicale (2) bat V.G.A. (2) 17-1

Corbeil (Cadets) bat V.G.A. (Cadets) 1-0

V.G.A. (Minimes) bat Corbeil (Minimes)

3-1

A Châteauroux, notre équipe première n'a pas fait un grand match. Nous ne lui chercherons pas d'excuses, mais néanmoins nous dirons que l'arbitrage a été décevant pour nous, à croire que dès qu'une action un peu poussée de nos joueurs risquait de devenir dangereuse pour l'adversaire, le sifflet de l'arbitre arrêtait immédia-

tement la partie, prétextant jeu dur, poussée dans les reins, hors jeu, etc...

Le public ne nous était pas favorable et nos joueurs, énervés, n'ont pas joué avec le calme et la modération qui convenait en la circonstance.

Comme le dimanche précédent, nos équipe 1 B, réserve et 2° (à cause de la grippe) n'ont pu être constituées qu'avec des remplaçants. N'ayant pas joué dans les conditions habituelles de formation, nous ne commenterons pas les défaites qu'elles ont subies à Maisons-Alfort. Par contre, nous critiquons sévèrement les joueurs de notre équipe 2° qui ne se sont pas présentés sur le terrain, quoique régulièrement convoqués par leur dirigeant, et qui ont ainsi obligé leurs camarades à jouer dans une formation incomplète et désorganisée.

Rappelons — encore une fois — que tout joueur indisponible, pour une raison valable, doit prévenir son dirigeant afin que celui-ci prenne les dispositions nécessaires à son remplacement. C'est une question de simple bon sens pour tous.

Nos cadets ont fait une bonne partie contre Corbeil et bravo à nos minimes qui sont un bien beau sujet de contentement pour la V.G.A. en général et la Commission de football en particulier.

LA COMMISSION.

*Maziez-vous!!!* mais...

FAITES VOTRE REPAS DE NOCES AU

**CHALET DE CHAMPIGNOL**

PRIX TRÈS ÉTUDIÉS

GRA. 14-88

POUR TOUS VOS TRANSPORTS

ET DÉMÉNAGEMENTS

**H. DERMONCOURT**

MEMBRE DE LA V.G.A.

Conditions spéciales  
pour les Sociétaires du Club

75, av. Victor-Hugo - ST-MAUR

GRA. 00-50

# BASKET

Cette saison a bien du mal à démarrer officiellement. Nos jeunes ont dû attendre ce mois de novembre pour commencer leurs championnats ainsi que la réserve F.F.B.B., alors que la 2<sup>e</sup> F.S.G.T. n'a pas encore eu la possibilité de marquer son premier panier.

Les équipes premières ne sont guère plus favorisées puisque la F.S.G.T. n'a disputé ce mois passé qu'un match contre deux à la F.F.B.B.

C'est dire que la tâche du chroniqueur est simplifiée et c'est ce qui motive la brièveté de cet article. Après avoir annoncé la défaite de l'équipe 1<sup>re</sup> F.S.G.T., dans son championnat, face à Vitry et vous avoir appris que notre équipe, incomplète, a réalisé là une piètre exhibition face à une équipe valeureuse mais tout de même pas imbattable, il m'est beaucoup plus agréable de vous annoncer les deux victoires remportées par notre première F.F.B.B., l'une en Championnat

de Paris face au Stade de l'Est, l'autre à Ménilles en Coupe de France.

Nous voici donc avec deux victoires sur deux matches en Championnat de Paris et même si l'avenir ne doit pas toujours être aussi rose, cet excellent départ nous assure déjà un capital de points non négligeable que d'aucuns nous envient.

Certes, des tâches beaucoup plus ardues nous attendent, car nos premiers adversaires ont été comme nous des promus, mais ce départ est quand même prometteur d'autres succès et nous avons pu juger certains de nos prochains adversaires comme étant à notre portée.

Le match de Ménilles s'est déroulé virilement. Après un excellent départ, nous menions bientôt de 10 points face à une défense assez perméable. Nos adversaires comprirent leur erreur et effectuèrent un pressing sur tout le terrain. Dès lors nous fûmes incapables d'entreprendre collective-

ment de bons mouvements offensifs et notre seule chance de marquer était de guetter individuellement le défaut de marquage de l'adversaire, véritable sangsue profitant au maximum de l'indulgence des arbitres. Cette tactique était évidemment la seule que pouvaient adopter nos adversaires pour espérer la victoire.

Notre mérite est donc d'avoir accepté cette bataille sans s'être laissé aller au découragement devant la rudesse des contacts tolérés par les arbitres. C'est, je crois, une constatation intéressante qui nous permet de mieux nous connaître encore et d'envisager sans crainte d'éventuels combats aussi rudes.

Un de ces combats risque, en effet, d'être imminent car nous allons rencontrer Dorignies comme prochain adversaire et les équipes du Nord n'ont pas, en général, la réputation d'être dociles. Ce match qui doit avoir lieu à Saint-Maur sera certainement intéressant à suivre car l'adversaire est normalement de valeur supérieure à la nôtre puisque ce club dispute le Championnat de France Honneur.

Ce sera peut-être nous, cette fois, qui chercherons la bataille si les événements nous l'imposent et si nous avons subi avec succès le test d'opprimés, nous saurons s'il en sera de même dans un rôle possible d'opresseurs.

V. D. H.

*Samedi 19 octobre :*

Première bat Stade de l'Est 58-31.

*Dimanche 27 octobre :*

Première bat Ménilles 42-29.

Stade de l'Est bat réserve 45-26.

*Dimanche 3 novembre :*

Vitry bat F.S.G.T. (1) 45-34.

Juniors (1) bat Aulnay 65-26.

## MARNE AUTO-ÉCOLE

31, avenue du Bac — LA VARENNE

MOTO - TOURISME - POIDS LOURDS

TRANSPORTS EN COMMUN

(Leçons particulières sur 203 - 4 CV ou Traction avant)

L. NORTIER, Directeur

GRAvelle 39-60

## BANQUE RÉGIONALE D'ESCOMPTE & DE DÉPÔTS

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE CRÉDIT POPULAIRE AU CAPITAL DE 150.000.000 FRANCS

Siège Social  
et Agence Centrale  
5, av. du Château  
VINCENNES  
DAU 35-00 et 41-70  
(11 lignes groupées)



Agence à  
SAINT-MAUR  
18, av. Émile-Zola  
GRA 47-10 - 47-11

R. C. Seine 210.628 B

7 agences à Paris, 8 en Seine-et-M, 12 dans la Seine, 4 en Normandie

## Maison COCULA

Café de Paris



Siège des Supporters.  
du foot-ball

31, Av. du Bac - LA VARENNE  
GRA. 10-63

# LINNET'S

## BASKET

Les Linnet's ont pris leur départ dans les championnats féminins de basket-ball. Il est trop tôt pour parler des résultats et nous dirons simplement qu'ils ne sont pas mauvais pour l'instant...

Peut-être parce que les nombreuses équipes des Linnet's s'entraînent avec beaucoup de bonne volonté? Je félicite en particulier les jeunes « minimes », « cadettes » et surtout « juniors » de leur assiduité. J'espère que les « grippées » sont maintenant remises et vont nous revenir. La salle de basket est bien animée les soirs d'entraînement et il faut continuer à travailler, apprendre, répéter et

encore répéter les gestes techniques du basket pour arriver à jouer correctement en match. Les progrès sont quelquefois longs à paraître mais soyez certaines que l'entraînement « paye » toujours.

Que les « seniors » ne l'oublient pas et fassent l'impossible pour assister à TOUS les entraînements. C'est dans leur intérêt personnel autant que dans celui de l'Equipe et du Club.

C'est aussi la seule façon de remercier nos dévoués dirigeants et le sympathique président de notre section, toujours présent, lui, à tous nos entraînements.

Georgette COSTE,  
*entraîneur des Linnet's.*

### RESULTATS DES MATCHES COUPE DE FRANCE

3<sup>e</sup> tour: Linnet's bat Château-neuf-sur-Loire, 42-28.

4<sup>e</sup> tour: Linnet's bat Amfréville, 66-33.

### ENTRAINEMENTS

Minimes, cadettes: mardi, 18 à 19 heures.

Juniors, seniors: mercredi, 19 h. 30 à 21 heures.

ASSURANCES TOUS RISQUES  
A TOUTES COMPAGNIES

**René FINET**

ASSUREUR-CONSEIL

Agent général de l'URBAINE Incendie Vie et l'URBAINE et LA SEINE

Accidents, Vols, Transports

28, AVENUE DIDEROT - PARC SAINT-MAUR (Seine)

Téléphone : GRAVelle 29-63

Recours et défense des Accidentés

SOCIÉTÉ BATIMENTS  
ET TRAVAUX PUBLICS

**B  
T  
P**

Tous Travaux de Maçonnerie  
et Béton Armé

ETUDES ET DEVIS

SUR DEMANDE

65, av. de Mavrinville - St-Maur

GRA. 23-67

CARROSSERIE AUTOMOBILE  
Luxe et Commerce

**CHAPPE Frères & GESSALIN**

*Spécialité matière plastique polyester*

15, BOULEVARD DES CORNEILLES - SAINT-MAUR (Seine)

Téléphone : GRAVelle 15-20

MAISON MÉTRAL

**REX - SPORTS**

au rendez-vous des sportifs

1 bis, avenue Foch - ST-MAUR

# HAND-BALL

Les résultats obtenus par notre section sont l'indice de sa santé. De dimanche en dimanche, la cohésion des équipes s'améliore tant pour les cadets que pour les seniors.

Parlons un peu des cadets ; ceux-ci partant de zéro ont dû faire un gros travail, car si l'équipe possède trois ou quatre joueurs ayant quelque expérience du hand-ball, il nous faut bien reconnaître que les autres sont vraiment des débutants. Bien sûr, ceux-ci sont pleins de bonne volonté et de courage, mais si on les juge sur leurs résultats on ne peut bien les connaître.

C'est pourquoi nous allons vous présenter cette équipe d'avenir. Ce qu'elle est au départ, vous l'avez lu plus haut : quelques bons joueurs et des nouveaux venus au hand-ball. Nous comptons beaucoup sur ces derniers qui doivent s'améliorer, ne manquant pas de qualités.

Voici un exemple concret : notre équipe « cadets » a rencontré Neuilly-Plaisance qui ne s'est présenté qu'avec six joueurs ; nous en alignions tout juste sept ; Grosjean, blessé, ne pouvait pas jouer, ajoutez à cela quelques grippés, c'est vous dire si nos débutants ont dû s'employer ferme contre une équipe athlétiquement plus forte. Bien que Neuilly soit incomplet numériquement, cela était compensé par deux jeunes de chez nous dont c'était le premier match. Complètement perdus et menés de 7 buts à la mi-temps, nos cadets se sont offert le luxe de remporter la victoire par 18 buts à 12. Il est certain que cette première victoire de nos jeunes va leur insuffler un moral qu'ils semblaient perdre au début.

Contrairement à bien d'autres équipes, la nôtre péchait par modestie et nos jeunes manquaient de confiance en eux. Qu'ils se rassurent ; bien au complet, avec les rentrées que nous avons eues, notre équipe cadets doit remporter bien d'autres victoires. Mettons donc au tableau de nos espoirs les noms des frères Durand,

Billaudot Jean, Brissard et Grosjean. Il y en a d'autres, mais il faudrait pour les honorer que leur présence soit plus sûre chaque dimanche. Je n'oublierai ni Remonté ni Valin qui ont besoin de s'aguerrir au contact des autres équipes.

Quand je vous aurai dit que notre équipe 1<sup>re</sup> doit devenir une des meilleures de sa poule, que de grands

espoirs peuvent être envisagés sans orgueil outrancier, que notre équipe II qui n'a pas connu les mêmes résultats, mais, qui est formée de bons camarades aimant le hand-ball et que nous allons y faire jouer quelques juniors de valeur afin qu'ils y fassent leurs classes pour jouer en équipe 1<sup>re</sup> quand le moment sera venu, vous admettez que nous avons sujet d'être satisfaits et décidés plus que jamais à encore mieux faire.

MEUBLES - TAPISSERIE

FABRIQUE DE LITERIE

ANC. ETABLts GERAULT ET DUGOUR

MAURICE GERAULT succ'

13 et 15, rue Baratte-Cholet, 13 et 15

PARC-SAINT-MAUR (Seine)

Téléphone : GRAVelle 03-04

RESTAURANT

NOCES et BANQUETS

DANCING

*Le Château des Iles*

85, Quai de la Varenne - LA VARENNE-ST-HILAIRE

Tél. : GRAVelle 07-78

*Qui dit sport, dit effort*

...SPORTIFS, RECUPEREZ EN BUVANT LA

**SLAVIA**

Pur malt, orge et houblon — Fortifiante et réconfortante

**EXIGEZ-LA DANS TOUS LES CAFES**

Distributeur Régional

PETITFILS-WAYMEL, Suc.

95, avenue Marinville - SAINT-MAUR - Tél. : GRAVelle 01-15

Nous voudrions nous adresser, par le truchement de notre bulletin, à ceux des juniors qui seront appelés à jouer en équipe II. Un faux raisonnement de leur part veut qu'ils se sentent diminués à jouer en équipe II et non en première. Qu'ils sachent bien que, malgré leurs qualités certaines, ce serait commettre une erreur grossière que de les titulariser en première ; ils n'ont pas la technique individuelle et l'esprit du jeu en seniors suffisants pour d'emblée se croire des équipiers aguerris. Au contraire, leur passage en équipe II leur permettra de s'améliorer au contact des anciens

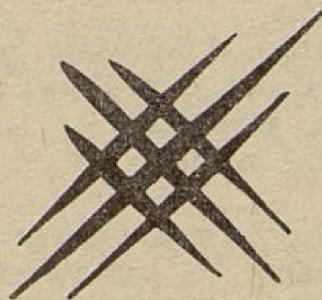
et surtout en jouant des matches où la tension nerveuse étant moins grande, en raison même de l'adversaire, ils pourront mieux s'adapter au rythme des seniors, bien différent. Nous pensons fermement que c'est au service de leur avenir que nous nous mettons en agissant ainsi.

Qu'il me soit permis, pour terminer cet article consacré aux jeunes, de m'adresser aux plus anciens, à tous les membres de la V.G.A. en général. Quand nos équipes jouent en salle, et principalement le samedi soir, venez encourager une section

sœur de la vôtre en assistant à nos rencontres. Il ne s'agit pas de faire recette, l'entrée est gratuite. Vous découvrirez peut-être le hand-ball si vous ne le connaissiez pas. De toute façon, vous passerez une excellente soirée et nos jeunes gens seront heureux de votre présence. C'est tellement réconfortant d'être entre amis.

CHICAULT.

*En dernière minute: la V.G.A. bat Fontenay en coupe.*



**TOLERIE AUTOMOBILE**  
Carrosserie Métallique

---

**R. G. LABE**

50, Bd des Corneilles - St-Maur  
GRA. 40-63

**GARAGE GARIBALDI**  
EMILE BONNET

72, Rue Garibaldi, 72 — PARC SAINT-MAUR  
AGENCE HOTCHKISS

— VENTE ET ACHAT — REPARATION D'AUTOMOBILES —  
TOUTES MARQUES

Téléphone : GRAvelle 08-53 R.C. Seine 576.705

**CHAUFFAGE CENTRAL**  
FUMISTERIE  
INSTALLATION SANITAIRE

---

**CORN & RICROS**

13, rue Ledru-Rollin  
Saint-Maur (Seine)  
Tél. : GRAvelle 24-25

*Au Rendez-vous des Sportifs*  
" **WALTZ-BAR** "  
**Chez MABEL**

**10, rue Baratte-Cholet . SAINT-MAUR**  
**GRAvelle 06-43**

# Moyens créés par la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports pour le développement du Sport

par M. BAZENNERIE

En dehors de la solution qui consiste, par exemple, à accorder une aide aux clubs sportifs sous la forme de subventions de fonctionnement ou d'équipement ou bien sous la forme de réductions de tarifs de voyage au titre du Collectif Sportif, la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports a mis sur pied un système plus complexe et moins connu d'organisations destinées à favoriser le développement du sport en France.

Ces organisations se proposent les buts suivants :

- Augmenter les effectifs en touchant davantage de jeunes ;
- Donner une formation de base solide à ces jeunes avant une spécialisation trop hâtive ;
- Elever le niveau technique et moral de chaque sport par la formation d'éducateurs et l'amélioration des pratiquants.

Le but de cet exposé est donc de faire connaître aux futurs éducateurs toutes ces possibilités qui leur sont offerts par la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports, afin qu'ils les utilisent et les exploitent au maximum.



## L'ENSEIGNEMENT SPORTIF

Parallèlement à la jeunesse scolaire qui bénéficie d'installations, d'éducateurs, d'horaires stables en matière d'Education Physique et Sportive, la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports a voulu s'occuper de la formation physique et sportive des millions de jeunes pour qui la scolarité cessait dès l'âge de 14 ans.

Parmi ces jeunes ainsi abandonnés, 10 à 20 % adhèrent librement à des associations sportives. Le reste ne pratique pas.

Dès 1946, la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports a expérimenté dans dix départements français une forme d'enseignement sportif destiné à accroître l'effectif des jeunes pratiquants non scolaires et à améliorer le niveau de l'enseignement du sport. Ces expériences ont abouti à la mise en place, dans tous les départements français, d'organisations locales dont l'ensemble constitue l'Enseignement sportif.

Ces organisations locales, nettement définies, sont les suivantes :

- Centres d'Initiation Sportive ;
- Centres de Perfectionnement Sportif ;
- Tournées itinérantes ;
- Journées d'Information.

Avant de passer à l'étude de chacune de ces organisations, dégageons un principe essentiel :

« L'enseignement sportif a pour cellule vivante, le club sportif. Donc, en aucune façon, les organisations locales ne doivent se substituer à lui, mais au contraire, elles auront pour but de l'aider à poursuivre son effort, soit en amenant à lui un plus grand nombre de débutants, soit en améliorant le niveau technique de ses pratiquants. »

### 1<sup>o</sup> Le Centre d'Initiation Sportive.

C'est un Centre dans lequel on s'efforcera de généraliser la pratique sportive dans la masse, parmi les débutants.

Envisageons la création d'un C.I.S. :

a) La localité n'a pas d'association sportive :

Le C.I.S. rassemble les jeunes de la localité, il leur fait subir un entraînement généralisé, il les oriente vers la pratique sportive grâce à certaines compétitions adaptées, telles le Brevet Sportif Populaire, les Triathlons, Coupes de Jeunesse, épreuves de cross-country, brevets de natation, critères de sports collectifs...

La création d'une association sportive sera l'aboutissement logique de ce travail préalable.

b) La localité possède une ou plusieurs associations sportives :

Si le fonctionnement de ces associations est parfait, il ne peut être question de créer un C.I.S. Par contre, cette création se justifiera chaque fois que la pratique du sport sera insuffisante ou mal comprise : pas de formation de jeunes, niveau éducatif insuffisant, équipe fanion constituant la seule préoccupation des dirigeants, etc...

Le C.I.S. aura alors deux buts :

1) Atteindre les jeunes non pratiquants pour les amener progressivement vers l'association sportive ;

2) Leur donner, avant de les lâcher dans la compétition, une for-

mation générale solide, tant physique que morale.

*Observation :* L'enseignement sportif touche les jeunes non scolaires de 14 à 20 ans. Cependant, il sera parfois consenti d'accepter dans un C.I.S., des jeunes qui terminent leur scolarité, car il sera plus facile de les habituer à fréquenter le Centre pendant qu'ils seront encore groupés à l'école, avant leur dispersion.

*Conclusion :* Les C.I.S. constituent un moyen d'action très intéressant, soit pour la création d'une association sportive lorsqu'il n'y a rien, soit pour l'amélioration des associations existantes en augmentant leur recrutement et en donnant aux jeunes une formation générale trop souvent négligée dans nos clubs.

### 2<sup>o</sup> Le Centre de Perfectionnement Sportif.

Il a pour objet le perfectionnement des jeunes pratiquants, déjà spécialisés, des associations voisines de son lieu d'implantation.

Ainsi :

— Le C.I.S. s'adresse à des débutants, des non initiés ;

le C.P.S. s'adresse à des jeunes qui pratiquent déjà au sein d'une association ;

— le C.I.S. vise la formation générale, une préparation préalable et une orientation vers un sport ;

le C.P.S. concerne une seule spécialité et se distingue par un niveau technique plus poussé.

Pour créer un C.P.S., certaines conditions doivent être requises :

— entraîneur sportif très compétent,

— installations indispensables,

— nombre suffisant de pratiquants intéressés par ce perfectionnement technique,

— accord de la Fédération intéressée ou de ses représentants, du Service Départemental des Sports et des associations dont les adhérents seront les bénéficiaires du C.P.S.

*Conclusion.* — Ces Centres permettront de faire connaître et de vulgariser, jusqu'à l'échelon local, les techniques modernes, les procédés nouveaux d'entraînement et d'enseignement, et amélioreront ainsi la lité du sport pratiqué.

(Suite de la page précédente).

#### 3° La Tournee itinérante.

Il arrive souvent que dans des localités, certains clubs végètent. Pour leur donner un nouvel essor, on a imaginé d'envoyer vers ces clubs, plusieurs fois dans la saison, un spécialiste dont la venue est généralement appréciée et souhaitée. C'est le principe de la tournée itinérante.

Ce spécialiste, ainsi choisi, devra être un conseiller et un animateur : diriger un entraînement, élaborer un programme de mise en condition physique ou de perfectionnement technique, corriger et conseiller, documenter sur l'évolution du jeu et les procédés nouveaux d'entraînement, redresser progressivement et avec beaucoup de tact des conceptions erronées, soutenir l'action des dirigeants et des animateurs bénévoles, enfin et surtout favoriser la vocation et la formation de futurs entraîneurs qui poursuivront son action au sein du club, telle sera sa tâche, riche et variée.

#### 4° La Journée d'Information.

Cette dernière organisation locale de l'Enseignement Sportif est la plus connue des fédérations et la plus utilisée.

Elle a pour but de réunir en un point quelconque de rassemblement, les entraîneurs ou animateurs de clubs, sous la direction de spécialistes dont la compétence est unanimement reconnue et appréciée, afin de les informer de problèmes techniques ou de problèmes plus généraux qu'il importe de porter à la connaissance des associations.

Ces journées sont organisées suivant les besoins. Il y aura intérêt à décentraliser pour éviter les pertes de temps et diminuer les frais : ainsi elles pourront être réalisées au chef-lieu de département, d'arrondissement, et même de canton.

Enfin, signalons un point important : la journée d'information est réservée aux animateurs capables par la suite de vulgariser auprès de la jeunesse, l'enseignement recueilli. En aucun cas, elle ne fournira le prétexte à un rassemblement et perfectionnement d'athlètes.

5° Sont rappelés enfin, pour mémoire, les moyens d'action mieux connus suivants :

— Tournées et action des Moniteurs Nationaux.

— Stages sportifs nationaux à l'I.N.S. notamment.

— Stages sportifs régionaux dans les CREPS.



### CONCLUSION

La Direction Générale de la Jeunesse et des Sports a conçu le développement du sport parmi la jeunesse non scolaire et apporter ainsi une aide nouvelle aux Fédérations Sportives.

L'organisation administrative dans chaque département, et financière de l'enseignement sportif appartient au Chef du Service Départemental de la Jeunesse et des Sports.

Une organisation locale quelconque de l'enseignement sportif ne doit pas s'improviser et être la conséquence d'une décision subite, souvent sans suite. Elle doit s'inscrire dans une politique générale du département en matière de développement sportif. A cet effet, au début de chaque année, le Chef du Service Départemental de la Jeunesse et des Sports, présente un programme annuel de travail à l'Administration Centrale qui délègue les crédits nécessaires pour la réalisation de ce plan.

Ainsi donc, tout éducateur et animateur de club, désireux d'utiliser les possibilités offertes par l'enseignement sportif, doit prendre contact soit directement, soit par l'intermédiaire des dirigeants du club ou des membres du Comité régional, avec le Chef du Service Départemental de la Jeunesse et des Sports, afin de mettre sur pied en commun, suffisamment à l'avance, un programme d'action qui s'intégrera dans un ensemble.

### SPORTS ET SURMENAGE

#### SCOLAIRE

Toutes les expériences rigoureusement contrôlées qui ont été faites jusqu'à maintenant sont concluantes : le sport est un facteur de santé, le sport développe, le sport repose. Les fameuses classes de plein air dont Vanves a été le prototype, les non moins fameuses classes de neige dont

d'autres communes ont été favorisées amènent cette même conclusion. Alors pourquoi, direz-vous, ne donne-t-on pas un plus grand champ à ces organisations ? Simplement parce qu'il y a une organisation sociale à réformer d'abord, puis un manque presque total de matériel et un manque total de personnel.

C'est pourquoi nous indiquons aux parents que la cure sportive contre le surmenage peut avoir son début dans la fréquentation des cours d'éducation sportive de la Vie au Grand Air. Evidemment deux séances sportives par semaine ne peuvent se comparer à une séance quotidienne, mais c'est encore mieux que rien. Sachez que ces deux séances sont organisées au moins avec le même souci que celles que nous avons citées et que les instructeurs qui les ont conçues et qui les conduisent offrent toutes les garanties. Tous les garçons et fillettes de 10 à 14 ans doivent suivre les cours d'éducation sportive de la V.G.A.

### ATTENTION AVIS IMPORTANT AUX SECRETAIRES DE SECTION

Les communiqués pour le prochain Bulletin sont à déposer au siège, 25, avenue E.-Zola, ou à M. Fonné, 15, avenue Anatole-France, à Saint-Maur, pour le mardi 10 décembre 1957. Passé ce délai, ceux-ci ne paraîtront que dans le Bulletin suivant.  
H. FONNE.

### Le Studio JEAN

est toujours à  
votre disposition

pour photographier vos fiançailles...  
votre mariage...  
et vos enfants

dès leur plus jeune âge  
14, rue Baratte-Cholet, ST-MAUR  
(pl. du Marché d'Adamville)  
GRAvelle 07-61

HABILILEZ-VOUS...

*chez*

**Louis BEUREL**

10, RUE ALBERT-THOMAS, 10

**CHAMPIGNY-sur-Marne**

sur le Pont — Tél. POM. 02-84

---

---

*Tout le Vêtement*

**Hommes — Dames — Enfants**

**OUVERT du MARDI au DIMANCHE MIDI**

ACCEPTTE les BONS de la SEMEUSE

**Maison la plus importante  
et la plus ancienne de la Région**